

KOSTYA AXIONOV, ISOLDE BRADE and ALEXIS PAPADOPoulos

New Forms of Retail Trade in St. Petersburg – The Transition to Free Market Conditions

EUROPA REGIONAL, 4(1996)3, p. 13-23

The Russian retail trade sector has adjusted itself to the new free market conditions within an extremely short period of time. Different purchasing habits and completely new forms of companies have developed. Thousands of kiosks have been set up. In the form of kiosk complexes, these often take over the exclusive supply function for large tenement estates with considerably more than 100 000 inhabitants. It is rare to find shopping malls around the borders of the city or in the 'green belt', such as can be found in the new Länder of Germany, in major Russian cities. Using the example of two city districts in St. Petersburg, the causes and conditions, as well as the regional location patterns for the formation of these ephemeral institutions were examined. The kiosk trade has developed to become a permanent aspect of the entire municipal retail trade system. In addition to the drastic deficit in sales' space, the lack of starting capital, the state regimentation and the greater level of flexibility of running a kiosk, the causes for the formation of this phenomenon are to be found primarily in the low level of personal motorisation and the preferred use of public transport by the population. Consequently, the larger shop location complexes, which demonstrate the range of goods to be found in a shopping centre, have been set up in the metro stations, followed by the locations of bus and tram stops, close to the stationary trade installations, as well as at cross-roads with pedestrian footbridges. The most important precondition for the operation of a kiosk is: the kiosk trade will become more efficient in a direct proportionate relationship to the spatial proximity and the daily quantities of passers-by, recruited from all social classes. The numbers of kiosks amount to 2.5 - 3 kiosks per 1000 passers-by. The further development of the sales model 'kiosk trade' is essentially dependent on the extent to which these factors pertaining to the establishment of kiosks change.

KOSTIA AXIONOV, ISOLDE BRADE et ALEXIS PAPADOPoulos

Nouvelles formes du commerce de détail à Saint-Pétersbourg – Adaptation aux conditions de l'économie de marché

EUROPA REGIONAL, 4(1996)3, p. 13-23

En très peu de temps, le commerce de détail russe s'est adapté aux nouvelles conditions du marché. La clientèle a pris de nouvelles habitudes et des formes de commerce radicalement nouvelles ont vu le jour. Plusieurs milliers de kiosques ont été créés qui, réunis, constituent souvent la seule forme d'approvisionnement pour les grands quartiers de 100.000 habitants et plus. Dans les grandes villes russes, il existe très peu de centres commerciaux à la périphérie ou entièrement délocalisés en pleine campagne comme c'est le cas dans les régions des nouveaux länder (l'Ex-RDA). L'article analyse les conditions de création, le fonctionnement et les implantations typiques de ces établissements éphémères sur la base de deux quartiers de Saint-Pétersbourg. La vente dans ce type de stands est devenue une dimension incontournable de la vente au détail dans les villes. Ce phénomène s'explique par l'insuffisance dramatique des surfaces de vente, l'absence totale de capital initial, la réglementation publique et la grande souplesse d'adaptation des kiosques, mais aussi le faible taux de motorisation de la population et la prépondérance des transports publics pour le déplacement des particuliers. En conséquence, les plus grands sites avec une offre comparable aux supermarchés se trouvent aux approches des stations du métro. Viennent ensuite par ordre d'importance les arrêts des autobus et du tramway, le voisinage des établissements commerciaux en dur et les carrefours avec passages piétonniers. Le facteur primordial de viabilité de ce type de commerce est la proximité immédiate et l'ampleur des passages de piétons de toutes les couches sociales. Le nombre des kiosques se chiffre à 2,5 - 3 pour 1.000 passants. L'évolution de ce type de commerce est tributaire pour l'essentiel des conditions qui ont expliqué sa naissance et son éclosion.